

{ Das Aktiv und das Passiv }

действительный и страдательный залог

!: Залог – это категория глагола, которая выражает направленность действия:

- от субъекта к объекту (т.е. субъект производит какое-то действие над объектом).
Например: *Рабочий строит дом.* [Субъект «рабочий» производит активное действие].
- от объекта к субъекту (т.е. над объектом или субъектом производится какое-то действие).
Например: *Дом строится рабочим.* [Действие производится над объектом «дом»].

Das Aktiv – действительный залог	Das Passiv – страдательный залог
субъект <u>производит действие</u> над объектом	действие (кем-то) <u>производится</u> над объектом
Der Arbeiter baut das Haus. Рабочий <u>строит</u> дом.	Das Haus wird (vom Arbeiter) gebaut . Дом <u>строится</u> (рабочим).

Как образуется страдательный залог Пассив?

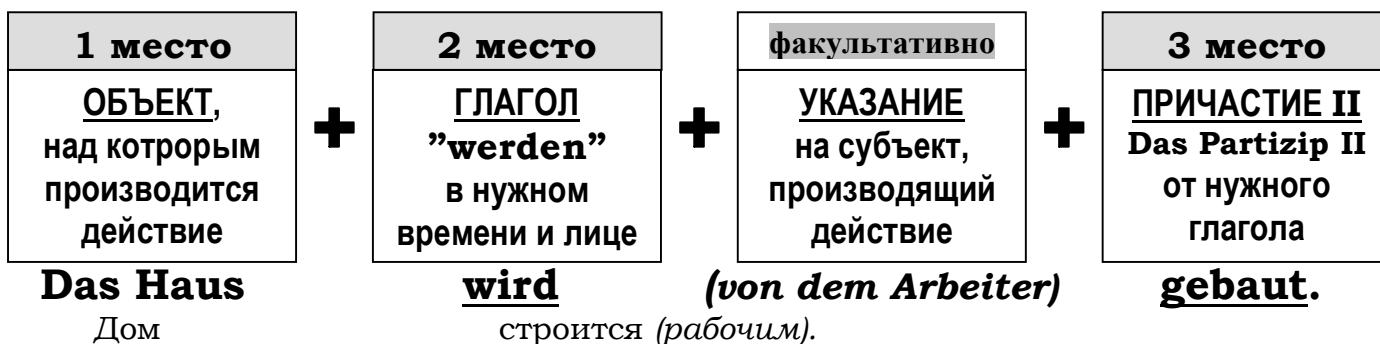


Таблица образования Пассива

НАСТОЯЩЕЕ ВРЕМЯ (Präsens Passiv)			ПРОШЕДШЕЕ ВРЕМЯ (Präteritum Passiv)		
ЕД. Ч.		ПЕРЕВОД	ЕД. Ч.		ПЕРЕВОД
Ich werde	operiert	Я оперируюсь	Ich wurde	operiert	Я оперировался
Du wirst	operiert	Ты оперируешься	Du wurdest	operiert	Ты оперировался
Er/Sie/Es wird	operiert	Он оперируется	Er/Sie/Es wurde	operiert	Он оперировался
МН. Ч.		ПЕРЕВОД	МН. Ч.		ПЕРЕВОД
Wir werden	operiert	Мы оперируемся	Wir wurden	operiert	Мы оперировались
Ihr werdet	operiert	Вы оперируемся	Ihr wurdet	operiert	Вы оперировались
Sie werden	operiert	Они оперируются	Sie wurden	operiert	Они оперировались
<i>Вежл. werden</i>	operiert	Вы оперируетесь	<i>Вежл. wurden</i>	operiert	Вы оперировались

Как переводится Пассив на русский язык?	Как выразить деятеля (субъект)?
<p><u>С УКАЗАНИЕМ ИЛИ БЕЗ УКАЗАНИЯ ДЕЯТЕЛЯ</u></p> <p>1) Прибавлением к глаголу частицы -ся Der Patient wird operiert. – Пациент оперируется.</p>	<p><u>Деятели могут выступать как одушевлённые, так и неодушевлённые субъекты.</u></p> <p><u>Одушевлённый деятель вводится предлогом von(от)+D.:</u></p> <p>Das Haus wurde <u>von</u> dem Arbeiter gebaut. – Дом (был) построен рабочим. (как бы «от рабочего»)</p> <p><u>Неодушевлённый деятель вводится предлогом durch(через)+A.:</u></p> <p>Das Haus wurde <u>durch</u> den Brand zerstört. – Дом (был) разрушен пожаром. (как бы «через пожар»)</p>
<p><u>ТОЛЬКО БЕЗ УКАЗАНИЯ ДЕЯТЕЛЯ</u></p> <p>2) Неопределённо-личными предложениями Der Patient wird operiert. – Пациента оперируют.</p> <p>* Неопределённо-личные предложения – простые односоставные предложения с главным членом сказуемым, выраженным глаголом 3 лица мн.ч. . Деятель в таких предложениях отсутствует или не назван.</p>	